Teclado de LEDs RX/N-406 para el Sistema de Alarma CAPTAIN-*i* Ver. 5.0 & post.

Manual del Usuario

PIMA

FOR BETTER PROTECTION

ISO 9001:2000 IQC Institute of Quality & Control Certified Quality System

CE

INSTALL & FORGET™ I&F series

PIMA Electronic Systems Ltd.
5 Hatzoref Street, Holon 58856, Israel
☎ +972-3-5587722 🖷 +972-3-5500442
✉ support@pima-alarms.com 🌐 http://www.pima-alarms.com

PIMA Electronic Systems Ltd. no garantiza que su Producto no sea comprometido y/o engañado, o que el Producto vaya a prevenir cualquier muerte, y/o daños corporales y/o daños a la propiedad, resultado de vandalismo, robos, incendio u otras causas, o que el Producto en todos los casos va a suministrar una advertencia o protección adecuada. El usuario entiende que un equipo instalado y mantenido apropiadamente, sólo puede reducir el riesgo contra eventos como vandalismo, robo, e incendio sin ninguna advertencia, pero no es totalmente seguro o no está garantizado, que estos eventos no vayan a ocurrir, o que no vaya a ocurrir alguna muerte, daño personal y/o daños a la propiedad como resultado de estos eventos.

PIMA Electronic Systems Ltd. No asume ninguna responsabilidad por cualquier muerte, y/o daños corporales y/o daños a la propiedad, u otras pérdidas, sean directas, indirectas, accidentales, consecuentes, o de otra forma, basadas en un reclamo de que el Producto tuvo una falla en el funcionamiento.

Advertencia: El usuario debe seguir las instrucciones de instalación y operación, y entre otras cosas, debe revisar el Producto y todo el sistema, por lo menos una vez a la semana. Por varias razones, incluyendo, pero no limitado, a cambios en las condiciones del medio ambiente, interrupciones eléctricas o electrónicas y tempestades, el Producto puede no funcionar como lo esperado. El usuario es aconsejado para tomar todas las precauciones necesarias para su seguridad y la protección de su propiedad.

Este documento no puede ser copiado, circulado, alterado, modificado, traducido ni reducido de ninguna manera o puede sufrir ningún cambio salvo con el previo consentimiento de PIMA por escrito.

Se han hecho todos los esfuerzos para asegurar que el contenido de este manual está correcto. PIMA conserva el derecho de modificar este manual o cualquier parte del mismo periódicamente sin la obligación de comunicar previamente sobre dicha modificación.

Por favor lea este manual completo antes de intentar programar o operar su sistema. Si usted no entiende alguna parte de este manual, por favor entre en contacto con el proveedor o instalador de este sistema.

Copyright T 2005 de PIMA Electronic Systems Ltd. Todos los derechos reservados. Usted puede entrar en contacto con nosotros en: PIMA Electronic Systems Ltd. 5 Hatzoref Street, Holon 58856, Israel http://www.pima-alarms.com

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Su sistema de alarma CAPTAIN-i ha sido registrado en conformidad con la norma de seguridad EN 60950 y sus reglamentos. Esta norma nos exige informarle las siguientes recomendaciones.

1. En este sistema de alarma existen peligros de incendio y de choques eléctricos. Para reducir el riesgo de incendio o choques eléctricos, no exponga este sistema de alarma a la lluvia ni a la humedad. Coloque atención: Cables de teléfono pueden ser buenos conductores para descargas de energía (rayos).
2. No abra la puerta de la unidad de control del sistema de alarma. Peligrosos altos voltajes están presentes dentro de unidad. Solicite solamente el servicio de mantenimiento a personal calificado.
3. Este sistema de alarma puede ser utilizado con 110/230V AC, 60/50 Hz, está protegido por un breaker para choques anti-eléctricos. Para evitar choques de corriente y peligros de incendio, NO la utilice con ninguna otra fuente de poder.
4. No derrame líquidos de cualquier clase dentro de la unidad. Si algún líquido se derramase sobre la unidad por accidente, inmediatamente consulte el personal de mantenimiento calificado.
5. Instale este producto en un lugar protegido, donde nadie se pueda tropezar con alguna de las líneas o cables de corriente. Proteja los cables contra daños o corrosión.
6. Desconecte todas las fuentes de electricidad antes de hacer la instalación. Coloque atención: no instale cables de bajo voltaje cerca de los cables de la fuente de poder AC, deban de estar separados.
7. Conecte la salida del transformador de AC al bloque Terminal en el panel de control como está marcado.
8. Conecte las líneas de alimentación de 110/230 V AC al bloque terminal del gabinete metálico, como está indicado. Esté atento a la polaridad. (GND; N; L)

INTRODUCCIÓN

Felicitaciones por la compra del Sistema de Alarma **CAPTAIN-i**. Se ha tenido mucho cuidado en el desarrollo del sistema de alarma **CAPTAIN-i**, el cual le va a proporcionar a usted una paz mental sin precedentes. La operación sencilla y amigable, y funciones avanzadas del **CAPTAIN-i**, van a proteger de una forma profesional su hogar o su negocio.

Es muy importante que usted se familiarice con el Sistema de Alarma **CAPTAIN-i**, con el fin de que pueda aprovechar del completo rango de ventajas y características que posee este sistema de alarma. Para asegurar una óptima protección y seguridad, usted debe probar (testear) el Sistema de Alarma **CAPTAIN-i** una vez a la semana.

Principales Características del CAPTAIN-i

- Seis zonas completamente programables
- Dos particiones cada una con su propio ID
- Comunicador: Hasta tres números privados de teléfono y cuatro números de Estación de Monitoreo
- Varios modos de armado y desarmado a través de: teclado, llave instantánea, control remoto y modo automático
- Acepta cuatro diferentes tipos de teclado: teclado de 6 LEDs RX/N-406, teclado de 7 segmentos y pantalla de LEDs RX-180, teclados de LCD RX/N-400 ó RX/N-410 y teclado Anti-Vandalismo RX-200
- Hasta seis teclados diferentes conectados en paralelo
- Dos modos de operación para el armado: Completo (Full) o En Casa (Home)
- Los últimos 40 eventos del sistema son registrados en la memoria con hora y fecha
- Varios códigos de activación: Código Maestro, 8 códigos de usuario y código corto
- El Código de Usuario #8 puede funcionar como código DURESS
- Anulación temporal de zonas por parte de los usuarios
- Auto Armado a una hora predeterminada
- Comunicador digital integrado: Teléfono, Radio de largo-alcance y transmisor celular GSM-100 de PIMA
- Prohibir el armado del sistema en caso de una falla (opcional)

- Modo de "Alerta" por zona: opera el pitido del teclado cuando una zona es abierta (Ej.: para monitorear una zona mientras el sistema está desarmado, etc)

Códigos de Acceso y Operación

Existen cuatro tipos de códigos que se usan para acceder y operar el Sistema de Alarma CAPTAIN-i, de la siguiente manera:

- **Código Maestro:** Use este código cuando programe el sistema. El Código Maestro de fábrica por defecto es el 5555. Por razones de seguridad, no es recomendable usar el código por defecto, para armar o desarmar el sistema.

¡IMPORTANTE!

Para una mejor protección, el **Código Maestro** de fábrica por defecto, debe ser cambiado.

- **Código del Usuario:** Use este código de 4-6 dígitos para armar y desarmar el sistema. Hasta ocho Códigos de Usuario pueden ser programados desde el Código de Usuario 1 hasta el Código de Usuario 8.
- **Código Corto:** Este es un código práctico de dos dígitos, que sólo se usa para armar el sistema.
- **Código Duress (Amago):** Código con 4-6 dígitos que se usa para desarmar el sistema/Si el sistema está armado, el código desarmará el sistema y enviará un evento de duress a la ECM/ Si el sistema está desarmado, el código enviará un evento de duress silencioso a la ECM

El teclado RX/N-406 presenta seis LEDs de zona y cinco LEDs de información, como se encuentra descrito en la Tabla (siguiente página). Estos LEDs ofrecen informaciones sobre el estado de las zonas, el estado del sistema y información sobre fallas.

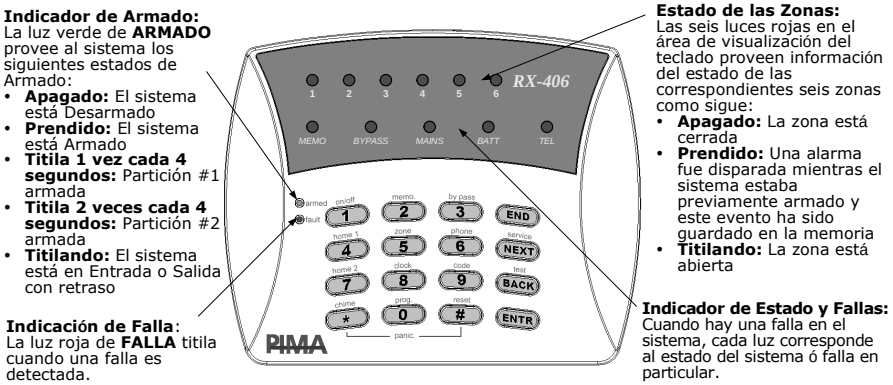
Teclado RX/N-406

Cada tecla de número en el teclado RX/N-406 tiene una función identificada inmediatamente arriba de la misma.

Las teclas

tienen funciones adicionales que se activan cuando se las mantiene oprimidas. Para acceder a esas funciones secundarias, oprima la tecla hasta escuchar un pitido largo.

Descripción de los LEDs: Observe el dibujo abajo y la tabla que sigue a continuación.


Indicador de Armado:
La luz verde de **ARMADO** provee al sistema los siguientes estados de Armado:
• **Apagado:** El sistema está Desarmado
• **Prendido:** El sistema está Armado
• **Titila 1 vez cada 4 segundos:** Partición #1 armada
• **Titila 2 veces cada 4 segundos:** Partición #2 armada
• **Titilando:** El sistema está en Entrada o Salida con retraso
Indicación de Falla:
La luz roja de **FALLA** titila cuando una falla es detectada.
RX-406
1 2 3 4 5 6
MEMO BYPASS MAINS BATT TEL
armed
fault
on/off
memo.
by pass
home 1
zone
phone
service
home 2
clock
code
test
chime
prog.
reset
panic.
END
NEXT
BACK
ENTR
PIMA
Estado de las Zonas:
Las seis luces rojas en el área de visualización del teclado proveen información del estado de las correspondientes seis zonas como sigue:
• **Apagado:** La zona está cerrada
• **Prendido:** Una alarma fue disparada mientras el sistema estaba previamente armado y este evento ha sido guardado en la memoria
• **Titilando:** La zona está abierta
Indicador de Estado y Fallas:
Cuando hay una falla en el sistema, cada luz corresponde al estado del sistema ó falla en particular.

Funciones Esenciales del RX/N-406

Indicador de Estado y Fallas: Cuando ocurre una falla o alteración en el estado del sistema, se prende el LED correspondiente a Estado/Falla, como se describe a continuación:

LED Estado/Falla	Descripción
MEMO	Indica una alarma en una de las zonas durante el último período de ARMADO del sistema. Para ver en qué zona ha ocurrido la alarma, oprima y mantenga oprimida la tecla MEMORY 2 hasta que se prenda el LED que corresponde a esa zona.
BYPASS	Indica que una de las zonas ha sido anulada. Para ver qué zonas han sido anuladas, oprima y mantenga oprimida la tecla BY PASS 3 hasta que se prenda el LED correspondiente.
MAINS	Indica una falla en los cables principales de corriente (falla de AC).
BATT	Indica una falla en la batería & bajo voltaje.
TEL	Indica una falla en la línea telefónica conectada o falla en la comunicación

Tabla – LEDs del Teclado RX/N-406

¡IMPORTANTE!

Si el LED Rojo indicador de falla del sistema está titilando pero ninguno de los LEDs de Falla está encendido (Ejemplo: Memo, Bypass, Main, etc), esto significa que el reloj del sistema no ha sido ajustado a la hora.

NOTA:

Reinicializar el teclado de LEDs / zonas en alarma / memoria del sistema, es solo posible después de que el sistemas sea re-armado.

FUNCIONES DEL SISTEMA

¡IMPORTANTE!

El símbolo ☞ indica información que se debe ingresar.

- **Para armar/desarmar la Partición #1:** ☞ *Código de Usuario*
- **Para armar/desarmar la Partición #2:** ☞ *Código de Usuario*
- **Para armar/desarmar todo el sistema de alarma:** ☞ Cualquier *Código de Usuario* que pertenezca a ambas particiones / ó *Código Corto*

NOTA:

El usuario solo puede armar/desarmar particiones asignadas a él por el técnico (las particiones #1, #2 ó ambas).

Todos los teclados conectados al sistema comparten la misma pantalla, incluso si han sido asignados a diferentes particiones.

¡IMPORTANTE!

- Ingresando el Código Maestro + ON/OFF 1 cuando una de las particiones está armada también armará la otra partición.
- Ingresando el Código Maestro + ON/OFF 1 cuando ambas particiones están armadas desarmará todo el sistema.

- **Para armar el sistema de alarma en modo En Casa (Home):**

  Oprima y mantenga oprimida la tecla EN CASA 1 [4] ☞ *Cualquier Código de Usuario* / ó *Código Corto*.

NOTAS:
- Debido a que el CAPTAIN-i tiene solo un estado de armado En Casa (Home), el activar esta función presionando cualquiera de las teclas 7 ó 4 no hace diferencia.
- Cuando el LED de FALLA está titilando y no hay ninguna otra indicación de LED titilando simultáneamente, la falla indicada es "reloj no ajustado a la hora."

- **Para desarmar el sistema de alarma en modo En Casa (Home):**

  ☞ Cualquier *Código de Usuario*

- **Para Anular/Re-armar una zona con alarma anulada**

  ☞ *Código Maestro* ANULAR [3] ☞ número de la zona ☞ [END]

NOTA:
Cuando se ejecuta el modo Anular, éste queda activo hasta que usted desarme el sistema.

- **Para llevar el detector de humo o incendio a su estado inicial (reset):** Oprima y mantenga oprimida la tecla RESET [#] durante tres segundos hasta escuchar un pitido de confirmación.

- **Para identificar la última zona(s) que causó una alarma:** Oprima y mantenga oprimida la tecla MEMORIA [2]. Usted escuchará un pitido y la(s) luz (luces) de la zona se prenderán durante 10 segundos.

- **Para habilitar/deshabilitar el modo de Alerta:** Oprima y mantenga oprimida la tecla TIMBRE [*] hasta escuchar un pitido de confirmación.

NOTA:

Este modo activa un pitido en el teclado cuando se dispara (activa) una Zona de Alerta. Se puede usar esta función para hacer el monitoreo de una entrada o salida no autorizada en la zona definida cuando el sistema no está armado.

Para aprender a programar una Zona de Alerta, consulte la **sección** "Programar una Zona de Alerta" en la página 12.

- **Para cancelar provisionalmente el Tiempo de Retraso de la Entrada:** Oprima y mantenga oprimida la tecla PROGRAMA 0 por tres segundos hasta escuchar un pitido de confirmación.

NOTA:

Cuando esta función está habilitada, ésta quedará activa hasta que usted desarme el sistema.

- **Reportando un evento de DURESS (Intimidación) a la CMS/ Comunicador Privado:**

Presione las teclas EN CASA 1 4 y TELEFONO 6 simultáneamente hasta escuchar un pitido de confirmación en el teclado.

NOTA:

El evento es registrado en memoria como "Duress" (Intimidación) incluyendo la hora y la fecha.

- **Reportando un evento de Fire (Fuego) a la CMS:** Presiones las teclas EN CASA 2 7 y CODIGO 9 simultáneamente hasta escuchar un pitido de confirmación en el teclado.

NOTA:

El evento es registrado en memoria como "Fire" (Fuego) incluyendo la hora y la fecha.

- **Para generar una Respuesta de PANICO:** Oprima y mantenga oprimida las teclas TIMBRE * y RESET # simultáneamente durante dos segundos.

NOTA:

Usted puede personalizar la respuesta de su sistema ante un evento de pánico, por ejemplo, para que llame a la Estación de Monitoreo ó a su propio número de teléfono privado. Consulte a su instalador sobre cómo programar una Respuesta de Pánico.

- **Para Habilitar/Deshabilitar los tonos audibles del teclado:**

  Oprima y mantenga oprimida las teclas **END** y **ENTR** simultáneamente.

NOTA:

Cuando la función de Tono Audible del teclado está deshabilitada, **todos** los tonos audibles e indicaciones de ese teclado quedan silenciados.

PROGRAMACIÓN DE FUNCIONES

¡IMPORTANTE!

Antes de empezar a programar el Sistema de Alarma CAPTAIN usted tiene que ingresar primero el Código Maestro (el código inicial de fábrica es 5555). No existe ninguna indicación especial de que usted está en el Modo de Programación.

- **Para cancelar un comando presione:**

  ☞ **END** **END** **END**, después empiece el procedimiento de programación desde el principio.

- **Para programar un Código Maestro:** ☞ *Código Maestro Inicial*

  ☞ **9** (CODIGO) ☞ **ENTR** ☞ *Nuevo Código Maestro (4-6 dígitos)*

  ☞ **ENTR** ☞ **END** **END** **END**.

- **Para programar el Código de Usuario #1:** ☞ *Nuevo Código Maestro*

  ☞ **9** (CODIGO) ☞ **NEXT** (SERVICIO) ☞ **ENTR** ☞ *Nuevo Código de Usuario (4-6 dígitos)* ☞ **ENTR** ☞ **END** **END** **END**.

- **Para borrar el Código de Usuario #1:** ☞ *Código Maestro* ☞ CODIGO **9** ☞ SERVICIO **NEXT** ☞ **ENTR** ☞ RESET **#** ☞ **END** **END** **END** **END**.

- **Para programar los Códigos de Usuarios del #2 al #8:** ☞ *Código Maestro* ☞ CODIGO **9** ☞ SERVICIO **NEXT** (hasta el Código de Usuario) ☞ **ENTR** ☞ *Nuevo Código de Usuario (4-6 dígitos)* ☞ **ENTR** ☞ **END** **END** **END**.

- **Para borrar los Códigos de Usuario del #2 al #8:** ☞ *Código Maestro* ☞ CODIGO **9** ☞ SERVICIO **NEXT** (Hasta el Código de Usuario) ☞ **ENTR** ☞ RESET **#** ☞ **END** **END** **END**.

Ejemplo:

Para programar o borrar el Código de Usuario #6, ingrese el Código Maestro, oprima la tecla CODE **9** y después oprima la tecla SERVICE **NEXT** seis veces.

- **Para programar un Código Corto:** ☞ *Código Maestro* ☞ CODIGO **9** ☞ **BACK** ☞ **ENTR** ☞ *Nuevo Código Corto (2 dígitos)* ☞ **ENTR** ☞ **END** **END** **END**.

- **Para borrar un Código Corto:** ☞ *Código Maestro* ☞ CODIGO **9** ☞ **BACK** ☞ **ENTR** ☞ RESET **#** ☞ **END** **END** **END**.

- **Para programar el sistema en Hora de Armado Automático:**

☞ *Código Maestro* ☞ PROGRAMA **0** ☞ Hora (en formato HH)

☞ **ENTR** ☞ Minutos (en formato MM) ☞ **ENTR**.

- **Para cancelar el Armado Automático del sistema:**

☞ RESET **#** ☞ **ENTR** ☞ RESET **#** ☞ **ENTR**

- **Para programar los números de teléfono:** ☞ *Código Maestro*

☞ TELEFONO **6** ☞ *Primer (código de área) número de teléfono* ☞

ENTR ☞ *Segundo (código de área) número de teléfono* ☞

ENTR ☞ *Tercer (código de área) número de teléfono* ☞ **ENTR**

☞ **END** **END** **END**.

NOTAS:

- Usted puede programar hasta tres números de teléfono en la memoria del sistema, los cuales serán marcados en caso de emergencia o en Modo de Alarma. Si usted desea programar solamente uno o dos números de teléfono, presione ☞ **ENTR** ☞ **END** ☞ **END** ☞ **END** después de haber programado el número de teléfono final.
- Si el Sistema de Alarma CAPTAIN está conectado por detrás de un PBX, usted tiene que agregar el dígito del prefijo de la línea externa y un asterisco antes del número de teléfono. Por ejemplo: 9*5555555.
- Cuando el Sistema de Alarma CAPTAIN llama a uno de los números de teléfono programados, en el teléfono del suscriptor se oye un tono de sirena.
- Para poner un mensaje pregrabado, se necesita una unidad VU-20 (opcional). Consulte a su instalador.

- **Para borrar todos los números de teléfono privados:** ☞ *Código Maestro* ☞ TELEFONO **6** ☞ RESET **#** RESET **#** RESET **#** ☞

END **END** **END**

➢ **Para ajustar la Hora y la Fecha del sistema:** ☞ Código Maestro ☞ RELOJ **8** ☞ 2 dígitos para la hora actual ☞ **ENTR** ☞ 2 dígitos para los minutos actuales ☞ **ENTR** ☞ los 2 últimos 2 dígitos del año actual ☞ **ENTR** ☞ los 2 dígitos del mes actual ☞ **ENTR** ☞ los 2 dígitos para el día actual ☞ **ENTR** ☞ **END** **END** **END**.

NOTAS:

- La hora debe estar en el formato HH:MM 24 horas (Ej.: 22:35).
- Es importante ajustar la hora y la fecha correctamente para asegurar el funcionamiento adecuado de su Sistema de Alarma CAPTAIN-i.
- La hora del sistema no está visible, pero será registrada con los eventos en la memoria del sistema.
- **Si no se ajusta NINGUNA hora, el Sistema de Alarma CAPTAIN-i reportará una falla.**
- El Sistema de Alarma CAPTAIN-i no aceptará datos sin sentido. Por ejemplo, si usted ingresa 25:25 como hora, el programa parará automáticamente y usted tendrá que empezar el procedimiento desde el principio.

➢ **Para programar/cancelar una Zona de Alerta:** ☞ *Código Maestro* ☞ TIMBRE ***** ☞ *número de la zona* ☞ **END**.

NOTA:

Este modo activa una pitido en el teclado cuando la Zona de Alerta es activada. No hay indicación visible de las Zonas de Alerta en el Teclado RX/N-406.